

BUMPER PUCK. (Traduction)

Equipement nécessaire :

- 1 plateau de jeu. • 2 queues • De la cire en poudre
- 10 palets en bois avec anneaux en caoutchouc : 5 rouges et 5 bleus.

But :

Mettre vos 5 palets dans le but se trouvant du côté opposé, un à la fois et avant votre adversaire. Le palet central est marqué. C'est celui-là qui doit être envoyé dans le but en premier.

Essayer de frapper avec un angle correct afin que le palet tombe dans le but de l'autre côté. Les deux joueurs jouent le premier coup en même temps, chacun en direction du bord opposé ainsi les palets ne se cognent pas. Quand les palets s'arrêtent, celui qui est le plus proche de son but est celui qui commence. Ensuite chacun joue à son tour jusqu'à la fin de la partie.

Quand le palet marqué (central) a été envoyé dans le but, n'importe quel autre palet peut être joué. Quand un joueur a mis un palet dans le but, il le retire du jeu et peut rejouer à nouveau. Le premier qui a envoyé les 5 palets dans le but a gagné. Le palet doit être dans le but, à plat ou de travers, il faut simplement qu'il soit hors de la surface du jeu.

Si le palet va dans le mauvais but :

- Si un joueur envoie un de ses palets dans son propre but, il perd un tour. Le palet est ensuite replacé au centre du jeu pour le coup suivant.
- Si un joueur envoie le palet d'un autre joueur dans le mauvais but, ce joueur perd son tour et le palet est remis dans la position qu'il avait juste avant ce coup.
- Si l'autre joueur envoie un de vos palets dans votre but, le point est pour vous. Le jeu continue normalement, aucun joueur n'obtient un coup supplémentaire.

Si le palet tourne fou, on le replace au centre du jeu.

Si le palet sort du jeu ou est en équilibre sur les bords du jeu, il est remis au centre pour le coup suivant.

Si le palet de l'adversaire est envoyé hors du jeu, il est remis où il se trouvait avant le coup. Le frappeur va au centre.

Variante du jeu :

Une variante possible du jeu consiste à ne pas envoyer les palets directement dans le but. Les palets doivent toucher au moins une fois un objet sur le jeu : un autre palet ou le bord du jeu ou un des bouchons en caoutchouc rouge.

Soins et entretien :

Ce jeu est conçu pour avoir une surface de jeu très rapide. Périodiquement vous remarquerez que les palets vont plus lentement, il est alors temps de nettoyer le plan de jeu. Il faut d'abord enlever la vieille cire et frotter la surface avec un tissu humide. Appliquer une pâte de cire telle que Johnson's sur la surface et polir jusqu'à ce que cela brille. Rajouter une légère couche de cire en poudre. Cela devrait permettre à votre jeu d'être de nouveau très rapide.

La cire en poudre sera récoltée dans les buts et sur les bords et pourra être resoufflée sur le jeu avec une paille ou une petite poire. De la nouvelle cire en poudre peut être ajoutée de temps en temps.

Les anneaux en caoutchouc autour des palets s'abîmeront avec le temps. Pour les remplacer s'adresser à World Wide Games, Inc. Colchester, CT 06415.